

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 112 (1986)  
**Heft:** 12

## **Vereinsnachrichten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

les immeubles déjà existants, afin de déceler tout danger de lésion de personnes. Lorsqu'un tel accident arrive à la suite d'un manque de mesures de sécurité ou de mesures insuffisantes, la question de la responsabilité se pose.

### Verre de sécurité

Grâce à un perfectionnement technique intensif, le verre peut servir, de plus en plus, comme protection pour l'homme, les installations, les objets, les valeurs, etc. La diversité des besoins de protection est évidemment sans limite. C'est pourquoi la palette des verres de sécurité de la Maison Glas Trösch qui sont taillés sur mesure couvre tous les besoins de protection.

Au catalogue des nouveautés: le verre bombé blindé. Swisslamex bombé se prête admirablement bien pour la conception moderne d'installations de vitrines, guichets, cages d'escaliers, jardins d'hiver, aménagements intérieurs, etc.

A l'aide de tests intensifs Glas Trösch a réussi à développer un nouvel éventail de verres blindés plus minces et plus sûrs: le «splitt-stop». Il présente les qualités d'être anti-éclats, de faible épaisseur et de poids réduit.

Ce nouveau verre a été présenté à l'exposition «Sécurité 86», à Zurich (27-30 mai 1986).

Glas Trösch  
4922 Bützberg.

### Un toit suisse sur la plus grande cathédrale d'Afrique

C'est un toit suisse qui recouvre la Cathédrale Saint-Paul à Abidjan (Côte d'Ivoire), la plus grande et la plus moderne d'Afrique, inaugurée l'an dernier par le pape (photo ci-dessous). Les 5500 m<sup>2</sup> de lés d'étanchéité «sanarfil» en matière synthéti-

que d'un beau bleu ciel utilisés pour ce pieux travail ont été fabriqués à Sarnen, en Suisse centrale, par l'entreprise Sarna Plastique SA.

La technologie suisse de l'étanchement des toits a pu maîtriser sans peine les problèmes rencontrés à Abidjan: des pluies diluviennes tombées fréquemment pendant le montage, et l'inclinaison du toit jusqu'à 45 degrés.

## Produits nouveaux

### Détecteur infra-rouge passif

Le module de détection monté dans un boîtier compact en plastique avec capot aluminium réagit aux variations du rayonnement thermique de personnes et d'objets en mouvement. La zone à surveiller est ajustée de manière simple et précise par l'intermédiaire de 18 lentilles de Fresnel, frontalement (3 secteurs) et latéralement (6 secteurs). Le boîtier de commande (Master) peut recevoir l'information d'un deuxième module de détection (Slave).

Comme applications typiques, mentionnons la commande de portes et portails automatiques, les systèmes de surveillance, d'alarme, de protection ou de sécurité.

#### Données techniques

- Alimentation 10-24 V AC/12-36 V DC, 220 V AC;
- sortie à relais ou électronique protégée contre les courts-circuits;
- portée: avec ajustage frontal et latéral.

Pour portes automatiques montage à 2,5 m:

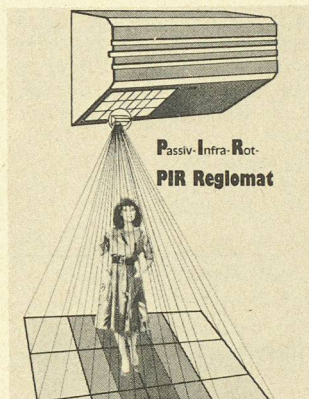
- frontal 1,8 m;
- latéral 2,6 m.

#### Détection volumétrique:

- frontalement 10 m (18 rayons sur 3 plans différents).

Après celui de la Maison de Dieu, l'entreprise obwaldienne s'est vu confier le toit d'un temple du sport. Le «sarnafil» recouvre en effet les 14 000 m<sup>2</sup> du stade de glace des Jeux Olympiques d'hiver de 1988 à Calgary, Canada, qui comprend 20 000 places assises.

Sarna Plastiques SA  
En Budron D  
1052 Le Mont-sur-Lausanne  
Tél. 021/33 50 53/54.



#### — Dimensions:

- Master  
L×B×H 127×62×60 mm;
- Slave  
L×B×H 56×62×60 mm.

Reglomat SA  
9006 Saint-Gall  
Tél. 071/35 28 88.

## Bibliographie

### Calcul différentiel et intégral

(Volume 2: fonctions réelles de plusieurs variables réelles.)

par Jacques Douchet et Bruno Zwahlen. — Un volume 16 × 24 cm, 188 pages, figures et tableaux. Editions Presses polytechniques romandes, 1015

Lausanne, 1986. Prix, broché: Fr. 38.—

Ce deuxième volume est la suite du volume 1 traitant du calcul différentiel et intégral des fonctions réelles d'une variable réelle. Le premier volume comprenait les chapitres 1 à 10, le présent volume commence donc par le chapitre 11.

Cet ouvrage de base a pour objectif de présenter de façon aussi élémentaire que possible, tout en les démontrant, les principaux résultats du calcul différentiel et intégral concernant les fonctions réelles de plusieurs variables réelles.

Ce livre s'adresse avant tout aux étudiants du premier cycle universitaire. Toutefois, sa lecture ne supposant qu'une bonne connaissance du calcul différentiel et intégral des fonctions réelles d'une variable réelle (un rappel des principales propriétés de IR<sup>n</sup> est donné au chapitre 11), il peut être aussi utilisé par tous ceux qui ont le désir d'apprendre ou d'approfondir l'un ou l'autre des sujets traités. D'autre part, il nous semble utile de rappeler ici qu'une bonne connaissance du calcul différentiel et intégral est indispensable à toute personne qui veut entreprendre de façon constructive des études techniques ou scientifiques.

Pour en simplifier la lecture, de nombreux résultats sont donnés sous forme d'exemples. Il est donc vivement conseillé au lecteur d'étudier tous les exemples avec le plus grand soin.

De même, il est recommandé de lire le plus attentivement possible toutes les remarques qui y sont contenues, car elles ont pour but de mettre en garde le lecteur contre d'éventuelles erreurs qu'il pourrait faire.

De nombreux exercices sont proposés à la fin de chaque chapitre pour que le lecteur puisse vérifier s'il a bien assimilé les différentes notions qu'il vient d'étudier.

## Vie de la SIA

### Communications SVIA

#### Candidatures

M. Flavio Canetti, ingénieur mécanicien, diplômé EPFL en 1980. (Parrains: MM. G. Spinnler et J. van Gilst.)

M. Christian Heubi, ingénieur civil, diplômé EPFL en 1977. (Parrains: MM. B. Lauraux et R. Jaquier.)

M. Jean-François Lecouturier, architecte diplômé EPFL en 1974. (Parrains: MM. P. Devaud et J.-D. Marchand.)

M. Nasredine Maamir, ingénieur mécanicien diplômé EPFL en 1978. (Parrains: MM. T. Vien Truong et P.-A. Eperon.)

Nous rappelons à nos membres que conformément à l'article 10 des statuts de la SVIA, ils ont la possibilité de faire une opposition motivée par avis écrit au comité de la SVIA, dans un délai de 15 jours. Passé ce délai, les candidatures ci-dessus seront transmises au Comité central de la SIA.

